

SCIENCE
PROBLEMS.UZ

ISSN 2181-1342

Actual problems of social and humanitarian sciences
Актуальные проблемы социальных и гуманитарных наук

**Ijtimoiy-gumanitar
fanlarning dolzarb
muammolari**

Jild 3, Son 10

2023

SCIENCEPROBLEMS.UZ

ИЖТИМОЙ-ГУМАНИТАР ФАНЛАРНИНГ ДОЛЗАРБ МУАММОЛАРИ

№ 10 (3)-2023

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНО-
ГУМАНИТАРНЫХ НАУК**

ACTUAL PROBLEMS OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

ТОШКЕНТ-2023

БОШ МУҲАРРИР:

Исанова Феруза Тулқиновна

ТАҲРИР ҲАЙЪАТИ:

07.00.00-ТАРИХ ФАНЛАРИ:

Юлдашев Анвар Эргашевич – тарих фанлари доктори, сиёсий фанлар номзоди, профессор, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат бошқаруви академияси;

Мавланов Уктам Махмасабирович – тарих фанлари доктори, профессор, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат бошқаруви академияси;

Хазраткулов Абдор – тарих фанлари доктори, доцент, Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети.

08.00.00-ИҚТИСОДИЁТ ФАНЛАРИ:

Карлибаева Рая Хожабаевна – иқтисодиёт фанлари доктори, профессор, Тошкент давлат иқтисодиёт университети;

Худойқулов Садирдин Каримович – иқтисодиёт фанлари доктори, доцент, Тошкент давлат иқтисодиёт университети;

Азизов Шерзод Ўктамович – иқтисодиёт фанлари доктори, доцент, Ўзбекистон Республикаси Божхона институти;

Арабов Нурали Уралович – иқтисодиёт фанлари доктори, профессор, Самарқанд давлат университети;

Холов Актам Хатамович – иқтисодиёт фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD), доцент, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат бошқаруви академияси;

Шадиева Дилдора Хамидовна – иқтисодиёт фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD), доцент в.б, Тошкент молия институти;

Шакаров Қулмат Аширович – иқтисодиёт фанлари номзоди, доцент, Тошкент ахборот технологиялари университети

09.00.00-ФАЛСАФА ФАНЛАРИ:

Ҳакимов Назар Ҳакимович – фалсафа фанлари доктори, профессор, Тошкент давлат иқтисодиёт университети;

Яхшиликков Жўрабой – фалсафа фанлари доктори, профессор, Самарқанд давлат университети;

Ғайбуллаев Отабек Мухаммадиевич – фалсафа фанлари доктори, профессор, Самарқанд давлат чет тиллар институти;

Ҳошимхонов Мўмин – фалсафа фанлари доктори, доцент, Жиззах педагогика институти;

Носирходжаева Гулнора Абдукаҳхаровна – фалсафа фанлари номзоди, доцент, Тошкент давлат юридик университети;

Турдиев Бехруз Собирович – фалсафа фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD), доцент, Бухоро давлат университети.

10.00.00-ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ:

Ахмедов Ойбек Сапорбаевич – филология фанлари доктори, профессор, Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети;

Кўчимов Шухрат Норқизилович – филология фанлари доктори, доцент, Тошкент давлат юридик университети;

Салахутдинова Мушарраф Исамутдиновна – филология фанлари номзоди, доцент, Самарқанд давлат университети;

Кучкаров Раҳман Урманович – филология фанлари номзоди, доцент в/б, Тошкент давлат юридик университети;

Юнусов Мансур Абдуллаевич – филология фанлари номзоди, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат бошқаруви академияси;

Саидов Улугбек Арипович – филология фанлари номзоди, доцент, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат бошқаруви академияси.

12.00.00-ЮРИДИК ФАНЛАРИ:

Ахмедшаева Мавлюда Ахатовна – юридик фанлар доктори, профессор, Тошкент давлат юридик университети;

Мухитдинова Фирюза Абдурашидовна – юридик фанлар доктори, профессор, Тошкент давлат юридик университети;

Эсанова Замира Нормуратовна – юридик фанлар доктори, профессор, Ўзбекистон Республикасида хизмат кўрсатган юрист, Тошкент давлат юридик университети;

Ҳамроқулов Баҳодир Мамашарифович – юридик фанлар доктори, профессор в.б., Жаҳон иқтисодиёти ва дипломатия университети;

Зулфиқоров Шерзод Хуррамович – юридик фанлар доктори, профессор, Ўзбекистон Республикаси Жамоат хавфсизлиги университети;

Хайитов Хушвақт Сапарбаевич – юридик фанлар доктори, профессор, Ўзбекистон Республикаси

Президенти ҳузуридаги Давлат бошқаруви академияси;

Асадов Шавкат Ғайбуллаевич – юридик фанлар доктори, доцент, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат бошқаруви академияси;

Утемуратов Махмут Ажимуратович – юридик фанлар номзоди, профессор, Тошкент давлат юридик университети;

Сайдуллаев Шахзод Алиханович – юридик фанлар номзоди, профессор, Тошкент давлат юридик университети;

Юсупов Сардорбек Баходирович – юридик фанлар доктори, доцент, Тошкент давлат юридик университети;

Амиров Зафар Актамович – юридик фанлар бўйича фалсафа доктори (PhD), Ўзбекистон Республикаси Судьялар олий кенгаши ҳузуридаги Судьялар олий мактаби;

Жўраев Шерзод Юлдашевич – юридик фанлар номзоди, доцент, Тошкент давлат юридик университети;

Бабаджанов Атабек Давронбекович – юридик фанлар номзоди, доцент, Тошкент давлат юридик университети.

13.00.00-ПЕДАГОГИКА ФАНЛАРИ:

Хашимова Дильдархон Уринбоевна – педагогика фанлари доктори, профессор, Тошкент давлат юридик университети;

Ибрагимова Гулнора Хавазматовна – педагогика фанлари доктори, профессор, Тошкент давлат иқтисодиёт университети;

Закирова Феруза Махмудовна – педагогика фанлари доктори, Тошкент ахборот технологиялари университети ҳузуридаги педагогик кадрларни қайта тайёрлаш ва уларнинг малакасини ошириш тармоқ маркази;

Тайланова Шоҳида Зайниевна – педагогика фанлари доктори, доцент.

19.00.00-ПСИХОЛОГИЯ ФАНЛАРИ:

Каримова Василя Маманосировна – психология фанлари доктори, профессор, Низомий номидаги Тошкент давлат педагогика университети;

Ҳайитов Ойбек Эшбоевич – Жисмоний тарбия ва спорт бўйича мутахассисларни қайта тайёрлаш ва малакасини ошириш институти, психология фанлари доктори, профессор

Умарова Навбахор Шокировна – психология фанлари доктори, доцент, Низомий номидаги Тошкент давлат педагогика университети, Амалий психологияси кафедраси мудири;

Атабаева Наргис Батировна – психология фанлари доктори, доцент, Низомий номидаги Тошкент давлат педагогика университети;

Қодиров Обид Сафарович – психология фанлари доктори (PhD), Самарқанд вилоят ИИБ Тиббиёт бўлими психологик хизмат бошлиғи.

22.00.00-СОЦИОЛОГИЯ ФАНЛАРИ:

Латипова Нодира Мухтаржановна – социология фанлари доктори, профессор, Ўзбекистон миллий университети кафедра мудири;

Сеитов Азамат Пўлатович – социология фанлари доктори, профессор, Ўзбекистон миллий университети;

Содиқова Шоҳида Мархабоевна – социология фанлари доктори, профессор, Ўзбекистон халқаро ислом академияси

23.00.00-СИЁСИЙ ФАНЛАР

Назаров Насриддин Атакулович – сиёсий фанлар доктори, фалсафа фанлари доктори, профессор, Тошкент архитектура қурилиш институти;

Бўтаев Усмонжон Хайруллаевич – сиёсий фанлар доктори, доцент, Ўзбекистон миллий университети кафедра мудири.

ОАК Рўйхати

Мазкур журнал Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссияси Раёсатининг 2022 йил 30 ноябрдаги 327/5-сон қарори билан тарих, иқтисодиёт, фалсафа, филология, юридик ва педагогика фанлари бўйича илмий даражалар бўйича диссертациялар асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлар рўйхати (Рўйхатга) киритилган.

Ижтимоий-гуманитар фанларнинг долзарб муаммолари электрон журнали 1368-сонли гувоҳнома билан давлат рўйхатига олинган.
Муассис: “SCIENCEPROBLEMS TEAM”
масъулияти чекланган жамият.

Тахририят манзили:

Тошкент шаҳри, Яккасарой тумани, Кичик Бешёғоч кўчаси, 70/10-уй. Электрон манзил: scienceproblems.uz@gmail.com

Телеграм канал:

https://t.me/scienceproblems_uz

МУНДАРИЖА

07.00.00 – ТАРИХ ФАНЛАРИ

Фарманова Гулнара Комилевна
МЕТОДЫ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ НА ТЕРРИТОРИИ САМАРКАНДСКОГО
СОГДА В КОНЦЕ XIX – НАЧАЛЕ XX ВЕКА 9-18

Саидбобоева Гулзора Нематжоновна
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ АРХИВИ ҲУЖЖАТЛАРИДА ГИДРОЭЛЕКТР СТАНЦИЯЛАРИНИНГ
ҚУРИЛИШИГА ДОИР МАЪЛУМОТЛАР (XX АСР 20-ЙИЛЛАРИ ОХИРИ-30-ЙИЛЛАР
БОШИ) 19-26

Ахмедов Шахзод Фарход ўғли
МУСТАҚИЛЛИККА ЭРИШИШ АРАФАСИДА ЎЗБЕКИСТОНДА ЧОРВАЧИЛИКНИНГ
УМУМИЙ ҲОЛАТИ ВА МАВЖУД МУАММОЛАРИ 27-34

Mirsoatova Sayyora Turg'unovna
MARKAZIY FARG'ONA NEOLIT JAMOALARI MADANIYATI HAQIDA MULOHAZALAR 35-39

Янгибоева Дилноза Ўктамовна
МУҲАММАД ШАРИФЖОН МАХДУМ САДРИ ЗИЁНИНГ ИЖТИМОИЙ-СИЁСИЙ
ФАОЛИЯТИ 40-48

Маҳмудов Эркинжон Асқаралиевич
АРАБЛАР ТОМОНДАН ФАРФОНАНИНГ ЗАБТ ЭТИЛИШИ ҲАҚИДАГИ МАЪЛУМОТЛАР ВА
УЛАРНИНГ ТАҲЛИЛИ 49-53

Yoriqulov Nasibulla Xoliyorovich
O'ZBEKISTON HUDUDIGA G'ARB ME'MORCHILIK AN'ANALARINING KIRIB KELISHI 54-58

Ergasheva Bahridil G'olibjonovna
IJTIMOIY TARMOQLARDAGI REKLAMALARNING IJTIMOIY-MA'NAVIY HAYOTGA TA'SIRIGA
DOIR MULOHAZALAR (ETNOSOTSILOGIK TAHLIL) 59-65

Абдухамидов Исломбек Абдухалим ўғли
МЕҲНАТ МИГРАЦИЯСИНИ ЎРГАНИШДА ИЛМИЙ-НАЗАРИЙ ЁНДАШУВЛАР 66-74

Boltayeva Moxichehra Jamshid qizi
XORIJIIY INVESTITSİYALARNI JALB QILISH BO'YICHA AMALGA OSHIRILGAN ISHLAR VA
ERISHILGAN KO'RSATKICHLAR (JIZZAX VILOYATI MISOLIDA) 75-80

Кандахаров Анваржон Хасанович, Бабаярова Шахноза Шухратовна
БУХОРО ХОНЛИГИДА АБДУЛЛАХОН II ДАВРИНИНГ ҚУРИЛИШ ИНШООТЛАРИ
ТАРИХИГА БИР НАЗАР 81-86

8.00.00 – ИҚТИСОДИЁТ ФАНЛАРИ

Boltayev Nurali Shiramatovich
AGRAR OLIIY TA'LIM MUASSASALARIDA MALAKALI KADRLAR TAYYORLASHNING
BOSHQARUV SAMARADORLIGINI OSHIRISH YO'LLARI 87-93

<i>Дустова Мухайё Худайбердиевна</i> РОСТ, УСТОЙЧИВОСТЬ, ДОХОДНОСТЬ: ЭКОНОМЕТРИКА ФИНАНСОВЫХ ПОТОКОВ НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ	94-102
<i>Ravshanov Malik Naimovich</i> METHODOLOGY FOR DETERMINING THE NEED FOR ECONOMIC RESOURCES OF THE ROAD TRANSPORT COMPLEX.....	103-108
<i>Xushmuradov Oman Namozovich</i> TIJORAT BANKLARI MOLIYAVIY BARQARORLIGINI TA'MINLASH ISTIQBOLLARI	109-115
<i>Raximjonov Kamronbek Ixomjon o'g'li</i> DAVLAT XARIDLARINI AMALGA OSHIRISHDA KORRUPSIYANI OLDINI OLISH	116-121
09.00.00 - ФАЛСАФА ФАНЛАРИ	
<i>Наврўзова Гулчеҳра Нигматовна</i> АКАДЕМИК ИБРОҶИМ МЎМИНОВ ИЛМИЙ ЖАСОРАТИНИНГ ЯНГИ ҚИРРАСИ	122-128
<i>Talabov Baxriddin Alijanovich</i> KONSTITUTIONIZM DEMOKRATIK RIVOJLANISHNING ASOSI SIFATIDA	129-134
<i>Tajibaev Muxiddin Abdurashidovich</i> JAMIYAT HAYOTIDA SINERGETIK DUNYOQARASH PARADIGMASINI TADQIQ QILISHNING AHAMIYATI	135-140
<i>Солиев Икромжон Комилжонович</i> РАҚАМЛИ ДУНЁДА ИНСОН ҚАДРИ МУАММОСИ: ИЛМИЙ-ФАЛСАФИЙ ТАЛҚИН	141-147
<i>То'хтайев Hakim Primovich</i> TASAVVUF TA'LIMOTLARIDA QADRIYATLAR TRANSFORMATSIYASINING NAMOYON VO'LISH XUSUSIYATLARI	148-153
<i>Уразалиева Гулшада</i> СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИЙ АНАЛИЗ КАТЕГОРИИ «ГЕНДЕР» В СИСТЕМЕ ОБЩЕСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ	154-160
<i>Гуламова Мавжуда Ташпулатовна</i> ИЖТИМОЙ АХЛОҚ МЕЗОНЛАРИНИ ЎРГАНИЩДА КУМУШХОНАВИЙ ВАСИЯТНОМАЛАРИНИНГ ЎРНИ	161-167
<i>Xoliqov Lazizjon Maxmud o'g'li</i> GLOBAL O'ZGARISHLAR SHAROITIDA O'ZBEKISTONNING IJTIMOYIY-DUNYOVIY DAVLAT SIFATIDAGI MAQOMI (IJTIMOIY-FALSAFIY TAHLIL)	168-172
<i>Quvonov Sardor Zokirovich</i> MA'NAVIY TARBIYANI SHAKLLANTIRISHDA "MANOQIBI SHAYX XUDOYDOD VALIY" ASARINING AHAMIYATI	173-178
10.00.00 - ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ	

<i>Халметова Меҳрибону Гайратжонова</i> ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ДЕТСКОЙ ЛЕКСИКИ В НЕМЕЦКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ	179-186
<i>Abdijabbor Amanov</i> MURAKKAB SINTAKTIK BUTUNLIKNING MATNNING KATTA BIRLIGI SIFATIDA O'ZIGA XOS XUSUSIYATLARI	187-193
<i>Umarova Xurshida Zikiryoixonovna</i> AQSH ADABIYOTIDA PSIXOLOGIK ROMAN TADRIJI	194-201
<i>Odinayev Bekqul Imamqulovich</i> LISONIY SHAXS: TA'RIF, TAHLIL, TALQIN	202-210
<i>Jaloliddin Jo'rayev, Jamoliddin Jo'rayev</i> "DEVONI LUG'ATIT-TURK" VA "GULSHAN UL-ASROR"DAGI QADIMGI TURKIY SO'ZLAR QIYOSI	211-217
<i>Saidov Akmal Azimovich</i> "TARJIMA NAZARIYASI VA AMALIYOTI" YO'NALISHIDA TAHSIL OLAYOTGAN TALABALARDA MADANIYATLARARO MULOQOT KO'NIKMALARINI SHAKLLANTIRISH	218-224
12.00.00 - ЮРИДИК ФАНЛАР	
<i>Qosimov Botirjon Ma'rufjon o'g'li</i> SUDYALAR OLIY KENGASHINI SUDYALARNING CHINAKAM HAMJAMIYATI ORGANIGA AYLANTIRISHNING KONSTITUTSIYAVIY MASALALARI	225-231
<i>Жўраев Дилмурот Мухторович</i> МАЪМУРИЙ ВА ОММАВИЙ ҲУҚУҚИЙ МУНОСАБАТЛАРДАН КЕЛИБ ЧИҚАДИГАН НИЗОЛАРНИ СУДДА ҲАЛ ЭТИШДА КЕЛИШУВ ТАРТИБ-ТАОМИЛЛАРИНИ ҚЎЛЛАШГА ТАЪСИР ҚИЛУВЧИ АЙРИМ МАСАЛАЛАР	232-240
<i>Эшонхонов Камолхон Маматхонович</i> БАНД СОЛИНГАН МУЛКНИ ҚОНУНГА ХИЛОФ РАВИШДА ТАСАРРУФ ЭТИШ ЖИНОЯТИНИ КВАЛИФИКАЦИЯ ҚИЛИШДАГИ АЙРИМ МАСАЛАЛАР.....	241-246
<i>Бўриев Одил Қобилович</i> КОРРУПЦИЯГА ҚАРШИ КУРАШ – ИНСОН ҚАДРИНИ ЮКСАЛТИРИШ МЕЗОНИДИР	247-253
13.00.00 - ПЕДАГОГИКА ФАНЛАРИ	
<i>Umarzoda Shohruh Azamat o'g'li</i> "ALGORITMIK TILLAR VA DASTURLASH ASOSLARI" FANI MAZMUNI VA O'QITISHNING MAVJUD HOLATI	254-259
<i>Эргашева Гули Исмоил кизи, Инамова Гуллола</i> ЗНАЧИМОСТЬ ФОРМИРОВАНИЯ ФОНЕТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ КОММУНИКАЦИИ.....	260-265

<i>Bobomurotov Sirojiddin Mengziyo o'g'li</i> BOSHLANG'ICH SINFLARDA TABIIY FANLARNI VARIANTIV TUSHUNCHALAR ASOSIDA O'QITISHDA SHARQ MUTAFAKKIRLARINING O'RNI	266-271
<i>Xudoyberdiyev G'iyosiddin Baxtiyor o'g'li</i> BOSHLANG'ICH SINFLARDA SOG'LOM TURMUSH TARZINI SHAKLLANTIRISHNING PEDAGOGIK JIHATLARI	272-277
<i>Ботиров Азизбек</i> РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ: АНАЛИЗ И ПЕРСПЕКТИВЫ	278-283
<i>Эшбеков Сардор Журакулович</i> ЁШЛАРНИ ҲАРБИЙ ВАТАНПАРВАРЛИК РУҲИДА ТАРБИЯЛАШ ТИЗИМИНИ ТАКОМИЛЛАШТИРИШИНИГ МУҲИМ ОМИЛИ	284-288
<i>Abdullaeva Feruza Suyunovna</i> KASBIY TERMINOLOGIYANI O'RGATISHDA INTERAKTIV TEXNOLOGIYALARNING O'RNI	289-293
<i>Ortiqov Oybek Rustamovich</i> OLIV TA'LIM MUASSASALARIDA MA'NAVIY-MA'RIFIY ISHLARNING TASHKIL ETILISHI.....	294-298
<i>Erhanova Nasiba Absayitovna</i> MAKTABGACHA TA'LIM TASHKILOTLARINING "TIL VA NUTQ" MARKAZIDA INNOVATSION FAOLIYAT OLIB BORISH	299-303
<i>Robiya Mannopova</i> INNOVATIVE COMPETENCY AS A CORE COMPETENCE OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS.....	304-308
<i>Qodirov Olim Odilovich</i> REFLEKSIV YONDASHUV, UNING MOHIYATI VA KONSEPTUAL ASOSLARI.....	309-314
<i>Xaydarova Mahliyo Xabibullayevna</i> TARBIYA FANINI O'QITISHNING ILMIY-NAZARIY ASOSLARI.....	315-322
<i>Xasanova Gulsanam Xusanovna</i> IJTIMOIY-MADANIY FAOLIYATDA MAGISTRATURA TALABALARINING TASHKILIY- BOSHQARUV KOMPETENSIYALARINI SHAKLLANTIRISH USULLARI	323-328

10.00.00- Филология фанлари

Jaloliddin Jo'rayev

O'zR FA Abu Rayhon Beruniy nomidagi Sharqshunoslik instituti
yetakchi ilmiy xodimi, filologiya fanlari doktori

Jamoliddin Jo'rayev

Jizzax davlat pedagogika universiteti dotsenti,
filologiya fanlari nomzodi

**"DEVONI LUG'ATIT-TURK" VA "GULSHAN UL-ASROR"DAGI QADIMGI TURKIY
SO'ZLAR QIYOSI**

Annotatsiya. Maqolada "Devonu lug'oti-t-turk" da ko'rsatilgan qadimgi turkiy so'zlarning temuriylar davri adabiy asarlarida qo'llanish darajasi, imlo xususiyati va mazmun o'zgarishlari kabi xususiyatlar ko'rsatilgan. Mahmud Koshg'ariyning "Devonu lug'oti-t-turk" asari va Haydar Xorazmiyning "Gulshanol-asror" asarlarining leksik jihatlaridagi o'xshash va farqli jihatlari o'rganilgan.

Kalit so'zlar: devon, asar, lug'at, til, turkiy, qadimiy, so'z, Sheroz, shoir, fe'l, ism, ot.

Jaloliddin Joraev

Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan Institute of
Oriental Studies after named Abu Rayhon Beruni,
leading researcher, doctor of philological sciences

Jamoliddin Joraev

Jizzakh State Pedagogical University Associate Professor,
candidate of philological sciences

**COMPARISON OF ANCIENT TURKISH WORDS IN "DEVONI LUGATIT-TURK" AND
"GULSHAN UL-ASRAR"**

Abstract. The article shows the level of use of ancient Turkic words in the literary works of the Timurid period, spelling features and changes in content of the ancient Turkic words listed in "Devonu Lug'oti-t-Turk". The similarities and differences in the lexical aspects of Mahmud Koshgari's "Devonu lug'oti-t-turk" and Heydar Khorazmi's "Gulshan ul-asror" were studied.

Key words: devan, work, dictionary, language, Turkish, ancient, word, Shiraz, poet, verb, noun, noun.

Джалалиддин Джораев

Институт востоковедения Академии наук Республики
Узбекистан, ведущий научный сотрудник,
доктор филологических наук

Джамолиддина Джораев
Доцент Джижакского государственного педагогического
Университета, кандидат филологических наук

СРАВНЕНИЕ ДРЕВНЕТУРЕЦКИХ СЛОВ В «ДЕВОНИ ЛУГАТИТ-ТЮРК» И «ГУЛЬШАН УЛ-АСРАР»

Аннотация. В статье показан уровень использования древнетюркских слов в литературных произведениях тимуридского периода, особенности написания и изменения содержания древнетюркских слов, перечисленных в «Девону Луготи-т-Тюрк». Изучены сходства и различия в лексических аспектах произведений Махмуда Кошгари «Девону луготи-т-тюрк» и «Гульшанул-асрор» Хайдара Хорезми.

Ключевые слова: деван, произведение, словарь, язык, турецкий, древнее, слово, Шираз, поэт, глагол, существительное, существительное.

DOI: <https://doi.org/10.47390/SP1342V3I10Y2023N30>

Turkiy xalqlar adabiyotining noyob yodgorliklari o'ziga xos jihatlarga ega manba sifatida ahamiyat kasb etadi. Ularda davr ma'naviy hayoti, e'tiqod, dunyoqarash va boshqa qator sohalarga oid ma'lumotlar jamlangan. Jumladan, Mahmud ibn Husayn Koshg'ariyning "Devonu lug'oti-t-turk" ("Turkiy so'zlar devoni", 1068) turkiy xalqlarning adabiy til xususiyati, ularda qo'llangan so'zlarning lug'at tarkibi, ushbu lug'at tarkibining keyingi davrlarga kelib o'zgarib turish jarayonlariga oid masalalar yuzasidan olib boriladigan tadqiqotlarda muhim manba sifatida ahamiyat kasb etadi. Bu borada ko'plab ilmiy izlanishlar olib borilganiga qaramay, "Devonu lug'oti-t-turk"da ko'rsatilgan qadimgi turkiy so'zlarning temuriylar davri adabiy asarlarida qo'llanish darajasi, imlo xususiyati va mazmun o'zgarishlari kabi masalalar muhim. Qayd qilinganlarga ko'ra, Mahmud Koshg'ariy "Devonu lug'oti-t-turk" va Haydar Xorazmiylarning "Gulshan ul-asror" asarlarining leksik jihatlardagi o'xshash va farqli jihatlarni ko'rsatish mavzuning dolzarbligini belgilaydi.

Haydar Xorazmiy Amir Temurning nabirasi Forsning viloyatiga hokimli Sulton Iskandar Mirzo ibn Umarshayx davrida Sherozda ijod bilan shug'ullangan. O'zbek adabiyotshunosliga hozirda uning "Gulshan ul-asror", "Gul va Navro'z", "Me'rojnom" va Mirzo Ulug'bekka atab yozilgan bir qasidasi ma'lum.

Umuman, Mahmud Qoshg'ariydan keyin salkam 500 yil farq orlig'ida ijod qilgan shoirning "Gulshanul-asror" asari qadimiy turkiycha so'zlari qanchalik darajada saqlanib qolganligini ikki olim asarlari qiyosi bilan qo'rish mumkin.

Haydar Xorazmiyning "Gulshan ul-asror" asarining leksik jihatlarni "Devoni lug'atit-turk"dagi grammatik qoidalarining ba'zi jihatlari saqlanib qolgan. Masalan, ما m a – fe'lning buyruq shakli oxiriga qo'shilib, bo'lishsizlik ma'nosini ifodalovchi qo'shimchadir. Chunonchi, قُلْ qil, قُلْمَا qilma – qilma kabi. Bu qoida har qanday fe'l turlari uchun umumiy bo'lgan bo'lishsizlik qoidasini "Gulshanul-asror" asarida ham ko'rish mumkin.[2: 149]

تیل کی توشار تینگری آتیدین یراق

بولغانیدین بولماغانی یخشراق

Til ki tushar Tengri otidin yiroq,

Bo'lg'onidin bo'lmag'oni yaxshiroq. [4: 25a]

Demak, bu baytda "bo'l" buyruq so'ziga "ma" bo'lishsizlik qo'shimchasi qo'shilib, inkor ma'noni ifodalayapti.

Yana bir qoida: Harakatni bajaruvchisini anglatuvchi shakli buyruq oxiriga *-g'uchi*, *-guchi* qo'shimchalari qo'shib yasaladi. *أَنْتَ تُغْرَاغُوْجِي* et *tog'rag'uchi* – *go'sht to'g'raydigan*, *أَفْكَا* *أَغْرَاغُوْجِي* *efgä og'rag'uchi* – uyga borayotgan deyilgandagi kabi.

هر نيکه غاز غانديم و یغديم تمام
قیلديم الیب سپای یغوچیغه حرام

Har neki *g'ozg'ondim* va *yig'dim*,
Qildim olim siypag'uchig'a harom.

Bu yerda “siypa” buyruq so'zi oxiriga “g'uchi” qo'shimchasi va jo'nalish kelishini ifodalovchi “g'a” qo'shimchasi ishtirokida so'z shakli yasalgan.

Sin س s va *alifi* ا a سا sa ikki va uch harflik ot ham fe'llarga qo'shib, hozircha qilinmagan ishni ishlovchi bajarishni istaganini anglatish uchun qo'llanadi. Bu qo'shimcha (-sa) ikki, uch va unlardan ortiq ot va fe'llarga qo'shilganda ham istak fe'li yasaladi, lekin bular ozdir. Ikki harfli ismlarga kelsak, ular quyidagichadir: *أَرْ أْتْسَادِي* *er ätsädi* – kishi go'sht yeyishni istadi gapidagi *أْتْسَادِي* *ätsädi* fe'li ikki harfli “ät” otiga *sa* -sa qo'shib yasalgan istak fe'lidir. *أَرْ أُوْسَادِي* *er ewsädi* – kishi uyini qumsadi gapidagi *أُوْسَادِي* *ewsädi* – fe'li ham ikki harfli *أَفْ* *ew* otiga *sa* -sa qo'shib yasalgan istak fe'lidir. [2: 195]

Shu kabi misollarni “Gulshan ul-asror”da ham ko'rish mumkin. Qilsa (قیلسا), topsa (تاپسا), qursa (قورسا), istasa (استاسا), o'ksutmasa (اوکسوتماسا) kabi misollarni keltirish mumkin:

بیرسه نیکی استاسه هر جوهری
خرج بیله اوکسوتماسه کوهری

Bersa neki istasa har jahari,
Xarj bila uksutmasa gavhari. [4:32a]

Bu baytda “sa” qo'shimchasi ishlatilgan ikkita istakni ifodalovchi fe'llar bor. “Ista+sa” va “o'ksut+ma+sa” so'zlari qo'llanilgan.

Shu kabi Mahmud Koshg'ariy davrida qo'llanilgan grammatik qoidalarni bu davrda ham ko'rish mumkin.

Bulardan tashqari “Devoni lug'atit-turk”da so'zlarni turli guruhlariga bo'lib o'rganilgan. Jumladan, ikki harfli, uch harfli, so'z boshida unli harf bilan boshlanuvchi so'zlar, so'z oxiri unli tovushlar bilan boshlanuvchi so'zlar kabi turlarga ajratib ko'rsatilgan. Quyidagi jadvalda “Devoni lug'atit-turk” yozligandan keyin qariyib besh asr o'tib ijod qilingan asardagi qadimiy turkiy so'zlarni qiyosiy jadvali tuzildi.

“Gulshan ul-asror”da ishlatilgan turkiy so'zlarning ba'zilarini “Devonilug'atit-turk”dagi ma'nosi [1]:

№	Gulshananul asror	O'qilishi	Devoni lug'atit turkda	DLTda o'qilishi va ma'nosi	Devoni lug'atit turk sahifa
o'rtasi harakatli bo'limlar <i>فَاعِلْ Fa'al</i> , <i>فَاعُلْ fa'ul</i> , <i>فَاعِلْ fa'il</i> kabi o'rtasi har xil shaklda qo'llanuvchi so'zlar					
1	اغیر	og'ir	اغیر	og'ir	I,140
2	اچیغ	achig'	اچیغ	(Achig') achchiq; achchiq bo'lgan har bir narsa.	I,140

O'rtasi turli harakatli أَفْعَالٌ aʼol, أَفْعَالٌ uʼol, أَفْعَالٌ ifʼol فَعْلَى fa'lashaklidagi so'zlar					
3	انداغ	andogʻ	انداغ	Shunday, shunday dedim(chigilcha)	I,140
4	ارپا	arpa	ارپه	Arpasiz ot qir osholmaydi, orqasiz yigit jangda yenga olmaydi	I,145
5	اندا	Anda	اندا	Bu yerda, unda	I,146
6	اسرو	Asru	اسرا	(asra) Quyi, ost	I,147
7	ايردى	Erdi	اردى	(Ardi) erdi, edi	I,177
8	اوردى	Urdu	اردى	(Urdu) pufladi; qo'ydi, tashladi, urmoq	I,177
uch harfli [co'zlar] فَعْلٌ faalun, فَعْلٌ faalun, فَعْلٌ faalun shaklida oldingi harfi turli harakatda bo'lib, o'rtasi harakatsiz bo'lgan so'zlar					
9	ترك	Turk	ترك	(turk) Tangri yarlaqagur. Nuhning oti. Bu ot Nuhning o'g'li turk avlodlariga Tangri bergan nomdir.	I,335
10	ترك	Turk	ترك	Turk vaqt ma'nosida ishlatiladigan so'z, butun mevalarning pishish yetilish vaqtining o'rtasini bildiradi	I,335
فَاعِلَانِ faalon shaklidagi turli harakatlar bilan talaffuz qilinadigan so'zlar					
11	aytg'on	ايتغان	ايتغان	u kishi har vaqt so'z so'raydigan kishidir.	III, 60
فَاعِلٌ Faal, فَعْلٌ faul, فَعْلٌ fail shaklidagi [o'rtasi harakatli so'zlar]					
12	قاتىق	Qottiq	قتق	(qatiq) qattiqlashtirish, aralashtirish	I,363
13	بىلىك	Bilik	بلىك	(bilik) ilm, bilim, aql, hikmat	I,367
14	تيرىك	Tirik	ترك	(tirik) har bir tirik jonzot	I,367
15	مونده	Munda	موندا	(munda) bunda, shu yerda	I,396
16	قازغان	Qazg'on	قزغان	(qazg'an) o'nqir-cho'nqir yer, botqoqlik yer	I,411
17	باردى	bordi	برىدى	(bardi) bordi	II, 12
18	توردى	turdi	تردى	(turdi) turdi	II, 12

(Uch harfli) tuzilishida <i>فَاعِلِيّ fa'aldi</i> shaklidagi so'zlar					
19	كوردى	Ko'rdi	کردى	(Ko'rdi) ko'rdi	II, 15
20	توردى	turdi	تردى	Odam yuqori turdi	III, 196
21	كېردى	kirdi	کردى	Kirdi	II, 15
22	توزدى	Tuzdi	تزدى	(tuzdi) tuzdi, tuzadi, quradi	II, 16
23	باسدى	bosdi	بسدى	(basdi) bosdi, qahr qildi,	II, 17
boshida harfi illat bo'lgan fe'llar (so'zlar) va oxiri harfi illat bo'lgan so'zlar					
24	يگىت	yigit	يگت	(yigit) har narsaning yoshi	III, 13
25	يغدى	yig'di	يغدى	(yig'di) to'pladi, yig'di	III, 69
26	ياندى	yondi	ياندى	(yondi) odam yo'lidan qaytdi; qo'rqitdi	III, 72
27	يارىلمىش	Yorilmish	يارىلدى	(yorildi) yorildi	III, 86
28	يارودى	Yorudi	يرودى	(yarudi) yoridi, kun yoridi	III, 95
29	ياشورور	Yoshurur	يشردى	(yoshurdi) yashirdi	III, 111
30	يارمانىب	Yormanib	يارمنه	(yormana) o'rmalab chiqdi	III, 121
o'rtasi sukunli <i>فَعْلٌ. فَعْلٌ. فَعْلٌ fa'l, fu'l va fe'l</i> shakllaridagi so'zlar					
31	بُت	but	بوت	(but) kattalarning o'g'il-qizlari peshonalariga taqiladigan har bir qimmatbaho firuza tosh	III, 131
32	بُت	but	بوت	(but) katta bir odam tomonidan yuborilgan sovg'ani keltirgan kishiga berilgan mukofot.	III, 131
33	كوج	kuch	كوج	(kuj) kuch; zulm qilish	III, 132
34	تيز	Tez	تيز	(tez/tayz) baland yer. Forslar shaharlarini shu so'zdan دز "diz" shaklida o'zgartirib olgan.	III, 135
35	سوز	So'z	سوز	(so'z) so'z	III, 136
35	بوش	bo'sh	بوش	(Bo'sh)bo'sh, ozod, erkin, holi qilingan, qo'yib yuborilgan	III, 137

37	توش	tush	توش	(to'sh) tush; tush vaqti	III, 138
38	سو	suv	سوف	(suf) suv	III, 142
39	كوك	Ko'k	كوك	(ko'k) osmon, ko'k rang	III, 146
فَعْلٌ <i>fa'al</i> shaklidagi so'zlar					
40	تار	tor	تار	(tor) har bir tor narsa	III, 162
41	باش	bosh	باش	(bosh) bosh	III, 165
42	تاش	tosh	تاش	(tash) tosh	III, 166
43	باغ	bog'	باغ	(bag') tok	III, 166
44	ساغ	sog'	ساغ	(sog') aql (o'g'uzcha), ziyraklik, tiyraklik	III, 168
45	بيک	bek	باک	(bek) bek	III, 168
Ikki harfli ismlar					
46	بو	bu	بو	bu	III, 223
47	چو	chu	جو	(Cho') bo'lishli, bo'lishsiz fe'l buyruqlari oxiriga qo'shilib, buyruq ma'nosini kuchaytiradigan qo'shimcha.	III, 225
48	سه	sa	سا	(sa) sa, shart ma'nosini bildiradigan qo'shimcha	III, 225
49	سى	si	سى	(si) unlilar bilan tugagan so'zlarga qo'shiladigan izofa belgisi. Undoshlar bilan tugaganda faqat ى keladi.	III, 226
50	غو	g'u	غو	(g'u) fe'l o'zaklariga qo'shilib, joy, payt yoki qurol ismlarini yasaydigan qo'shimcha	III, 226
51	كه	ga	كا	(ga) yumshoq harfli o'zaklar oxiriga qo'shilib, jo'nalish kelishigi bildiruvchi affiks	III, 230
52	مه	ma	ما	(ma) fe'lning buyruq formasiga qo'shilib, bo'lishsizlik maa'nosini ifodalovchi qo'shimchadir	III, 231

53	مو	mu	مو	(mu) ism va f'lar oxiriga qo'shilib, biror narsa so'rash ma'nosini bildiradi	III, 231
فعل. فعل. فعل fa'al, fa'ul, fa'il shakllarida o'rtasi har xil harakatlar bilan talaffuz qilinadigan so'zlar					
54	باشلادی	boshladi	باشلادی	(boshladi) yo'l ko'rsatdi, boshchilik qildi	III, 306
55	باغلادی	bog'ladi	باغلادی	(bag'ladi) bog'lamoq	III, 307
56	يغلادی	yig'ladi	يغلادی	(Yig'ladi) yig'ladi	III, 324
57	سيپاغوچى	siypag'uchi	سيپادی	(siybodi) molni har narsaga sarf qildi, isrof qildi	III, 325

XI asrdayoq O'rta Osiyo va Qashqarda shunday so'zlarning bo'lishi va ularning hozirgacha tillarimizda ishlatib kelinishi-bulartilimizning lug'at sostavila ekanligidan dalolat beradi. Albatta, bu so'zlar XI asrdan ancha burun paydo bo'lgan. Ularning ba'zilari VII asr o'rxun yozuvlarida, Kultegin yodgorliklarida ham uchraydi. [1: 19] Shuningdek, "Gulshan ul-asror" yozilgan davrda turkiy so'zlar bilan arabiy va forsiy so'zlarni qo'llash an'ana tusiga kirishi bilan birga qadimiy turkiy so'zlarni qo'llashdan butunlay voz kechilmagan. Asarda *buz*, *yoq*, *yomg'ir*, *kuz*, *kun*, *kuk*, *ko'l*, *oy*, *ort*, *oqin va oqindi*, *suv*, *tosh*, *tog'*, *tuz (tekis)*, *tuman*, *qoq*, *qir*, *qish va qishloq* va shu kabi boshqa turkiy so'zlar iste'molda bo'lgan va bunday so'zlardan ijodkorlar o'z asarlari foydalanganlar.

Xulosa qilib aytganda, "Devoni lug'ati-t-turk" bilan "Gulshan ul-asror" asari tilidagi turkiy so'zlar qiyosi "Devon"da barcha qadimiy turkiy so'zarni "Gulshan ul-asror"da uchramasligini dalillaydi. Bunga "Gulshan ul-asror" yozilgan davrda ba'zi qadimiy turkiy so'zlar amalda muomaladan chiqqani sabab bo'lgan. Bu esa til taraqqiyotini belgilovchi muhim belgi sanaladi.

Адабиётлар/Литература/References:

1. Маҳмуд Кошғарий. Туркий сўзлар девони / Девону луғотит турк. Уч томлик. I-II-III томларидан олинди. Т.: ЎзФА нашриёти, 1960.
2. Маҳмуд ибн Ҳусайн ибн Муҳаммад Кошғарий. Туркий сўзлар девони. (Девону луғотит-турк). III жилд Тўлдирилган ва ислоҳ қилинган иккинчи нашр. «MUMTOZ SO'Z» Тошкент, 2016.
3. Ҳасанов Ҳ. Маҳмуд Кошғарий (Ҳаёти ва географик мероси). Т, 1963.
4. Ҳайдар Хоразмий. "Гулшан ул асрор". Франция миллий кутубхонаси. 978 рақамли қўлёзма, 25а -бет

SCIENCEPROBLEMS.UZ

ИЖТИМОЙ-ГУМАНИТАР ФАНЛАРНИНГ ДОЛЗАРБ МУАММОЛАРИ

№ 10 (3) – 2023

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНО- ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

ACTUAL PROBLEMS OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

Ижтимоий-гуманитар фанларнинг долзарб муаммолари электрон журнали 2020 йил 6 август куни 1368-сонли гувоҳнома билан давлат рўйхатига олинган.

Муассис: “SCIENCEPROBLEMS TEAM” масъулияти чекланган жамияти

Таҳририят манзили:

100070. Тошкент шаҳри, Яккасарой тумани, Кичик Бешёғоч кўчаси, 70/10-уй. Электрон манзил:

scienceproblems.uz@gmail.com

Боғланиш учун телефонлар:

(99) 602-09-84 (telegram).